



## Hallenordnung

1. Für die Benutzung der Tennishalle ist eine **vorherige Buchung** über die Buchungsplattform „**Book and Play**“ für die gesamte Dauer der Spielzeit erforderlich.
2. Die Hallenbeleuchtung wird durch Einwurf von 50 Cent Münzen in die Münzautomaten auf Platz 1 eingeschaltet. Die Münzen fallen durch, pro Einwurf wird die Hallenbeleuchtung für 35 Minuten aktiviert. Die Beleuchtung darf ausschließlich auf dem gebuchten Platz und für die Dauer der Buchung aktiviert werden.
3. Die Halle ist ausschließlich mit **profillosen Tennisschuhen** zu betreten. Das Tragen von Tennisschuhen für Außenplätze, von Turnschuhen oder Straßenschuhen ist verboten. Eine Ausnahme gilt für Kinder bis einschließlich 6 Jahren, sofern noch keine profillosen Hallenschuhe für ihre Schuhgröße erhältlich sind. In diesem Fall dürfen Turnschuhe mit heller Sohle getragen werden. Verstöße werden mit einer **Vertragsstrafe in Höhe von 25 Euro** je Spieler\*in geahndet. Der Gesamtbetrag wird durch den TCB bei der buchenden Person als Vertragspartner eingezogen.
4. Um einen reibungslosen Spielbetrieb zu gewährleisten, darf die Halle erst unmittelbar vor Beginn der Spielzeit **betreten** werden und ist nach dem Ablauf der Spielzeit **unverzüglich zu verlassen**.
5. Um auf beiden Plätzen ein ungestörtes Tennisspielen zu ermöglichen, wird eine entsprechende **Rücksichtnahme** bei der Hallennutzung vorausgesetzt. Lärm ist soweit möglich zu vermeiden. Das **Überqueren von Platz 1** ist nur hinter der Grundlinie und nur während einer Spielpause zulässig. **Querschläger sind zu vermeiden**. Sofern gleichwohl ein Tennisball auf den anderen Platz gelangt, sind die Spieler\*innen unverzüglich zu warnen, um Verletzungen zu vermeiden.
6. Nur (Mineral-) Wasser darf mit auf die Spielfelder genommen werden.
7. Mängel an Netzen, Spielfeldern o.ä. sind bitte unverzüglich dem Vorstand zu melden.
8. Das Tennisspielen in der Tennishalle erfolgt auf **eigene Gefahr** und eigenes Risiko. Eine Haftung des Vereins gegenüber den Mitgliedern und Benutzern der Tennishalle ist ausgeschlossen. Es besteht insbesondere **keine Haftung** bei Verletzungen oder Diebstahl an Kleidung, Ausrüstung, Wertgegenständen gleich welcher Art sowie bei Entwendungen und Beschädigungen von Fahrzeugen oder Fahrrädern.
9. Sofern durch **höhere Gewalt** Umstände eintreten, die den ordnungsgemäßen Spielbetrieb nicht zulassen, übernimmt der Verein keine Haftung für den entsprechenden Nutzungsausfall.
10. Der Aufenthaltsraum ist besenrein zu verlassen. Benutztes Geschirr ist selbständig abzusputzen und wieder zu verstauen. Leere Flaschen o.ä. sind mitzunehmen.

Wir bitten durch Einhaltung der Hallenordnung mitzuwirken, dass alle Vereinsmitglieder stets in den Genuss einer gepflegten Halle kommen und Freude am Tennisspiel haben.

Der Vorstand



## Court rules

1. **Prior booking** via the booking platform „**Book and Play**“ is required for the entire duration of the playing time.
2. The court lighting is switched on by inserting 50 cent coins into the coin-operated machines on court 1. The coins fall through and the hall lighting is activated for 35 minutes per insertion. The lighting may only be activated for the booked court and for the duration of the booking.
3. The court may only be entered with **profile-free tennis shoes**. The wearing of tennis shoes for outdoor courts, sport shoes or street shoes is prohibited. An exception applies to children up to and including 6 years of age, provided that no profile-free tennis shoes are available for their size. In this case, sport shoes with light-coloured soles may be worn. Violations will be subject to a contractual **penalty of 25 euros** per player. The total amount will be collected by the TCB from the person making the booking as the contractual partner.
4. In order to ensure undisturbed tennis play, the court may **not be entered** before the start of the booked playing time and must **be left immediately after the end** of the booked playing time.
5. In order to ensure undisturbed tennis play on both courts, it is assumed that **appropriate behaviour** is shown when using the courts. Noise is to be avoided as much as possible. **Crossing court 1** is only permitted behind the baseline and only during a break in play. **Crossing shots are to be avoided**. If a tennis ball nevertheless reaches the other court, the players must be warned immediately to avoid injury.
6. Only (sparkling) water may be taken onto the courts.
7. Any damage to nets, courts, etc. must be reported to the board of the club immediately.
8. Playing tennis in our indoor tennis centre is at the **player's own risk**. The TCB accepts **no liability** towards members and users of the indoor tennis centre. In particular, there is no liability for injuries or theft of clothing, equipment, valuables of any kind or for theft or damage to vehicles or bicycles.
9. If circumstances arise due to **force majeure** that do not allow the proper operation of the indoor tennis centre, the TCB accepts no liability for the corresponding loss of use.
10. The lounge area must be left clean. Used dishes must be washed and put away again. Empty bottles etc. must be removed.

We kindly ask you to observe the court rules to ensure that all club members can always enjoy well-kept courts and have fun playing tennis.

The Board of the Club



## Правила користування залом

1. Для користування критим тенісним центром необхідне **попереднє бронювання** на платформі **"Book and Play"** на весь ігровий час.
2. Освітлення залу вмикається шляхом опускання монет номіналом 50 центів в монетоприймач на корті 1. Монети падають всередину, і освітлення залу вмикається на 35 хвилин за кожну вставлену монету. Освітлення може бути ввімкнено лише на заброньованому корті та на час бронювання.
3. В зал можна заходити лише у тенісному взутті **без протектора**. Носіння тенісного взуття для відкритих кортів, кросівок або вуличного взуття заборонено. Виняток стосується дітей віком до 6 років включно, за умови, що для їхнього розміру взуття без протектора в приміщенні не передбачено. У цьому випадку дозволяється носити кросівки зі світлою підошвою. Порушення буде каратися договірним **штрафом у розмірі 25 євро** за кожного гравця. Загальна сума буде стягнута ТСВ з особи, яка здійснює бронювання, як з договірного партнера.
4. З метою забезпечення безперебійного проведення гри, вхід до залу дозволяється лише **безпосередньо перед початком ігрового часу**, а вихід - **одразу після закінчення ігрового часу**.
5. Для того, щоб забезпечити безперешкодну гру в теніс на обох кортах, при користуванні залом необхідно дотримуватися **певної тиші**. Слід уникати шуму, наскільки це можливо. **Перетин корту 1** дозволяється тільки за базовою лінією і тільки під час перерви в грі. **Слід уникати рикошетів**. Якщо тенісний м'яч все ж таки потрапляє на інший корт, гравці на іншому корті повинні бути негайно попереджені про це, щоб уникнути травм.
6. На корти можна приносити лише (мінеральну) воду.
7. Про будь-які дефекти сіток, кортів і т.ін. необхідно негайно повідомити правління.
8. Гра в теніс в тенісному залі відбувається **на власний ризик**. Клуб не несе **жодної відповідальності** перед членами та користувачами критого тенісного центру. Зокрема, не несе відповідальності за травми або крадіжку одягу, спорядження, цінностей будь-якого виду, а також за крадіжку або пошкодження транспортних засобів або велосипедів.
9. Якщо через **форс-мажорні обставини** виникають обставини, які не дозволяють належним чином проводити гру, клуб не несе відповідальності за відповідну втрату можливості користуватися послугами.
10. Кімнату відпочинку необхідно залишати в чистоті. Використаний посуд необхідно мити та прибирати самостійно. Порожні пляшки та інші подібні предмети мають бути винесені.

Ми просимо вас допомогти забезпечити всім членам клубу можливість завжди насолоджуватися доглянутим залом і отримувати задоволення від гри в теніс, дотримуючись правил користування залом.

Правління клубу